

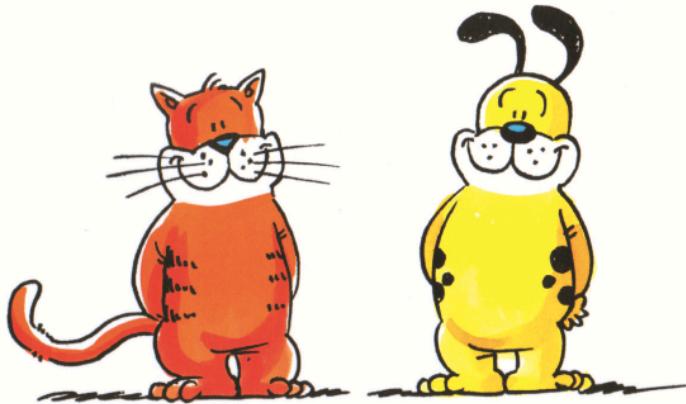


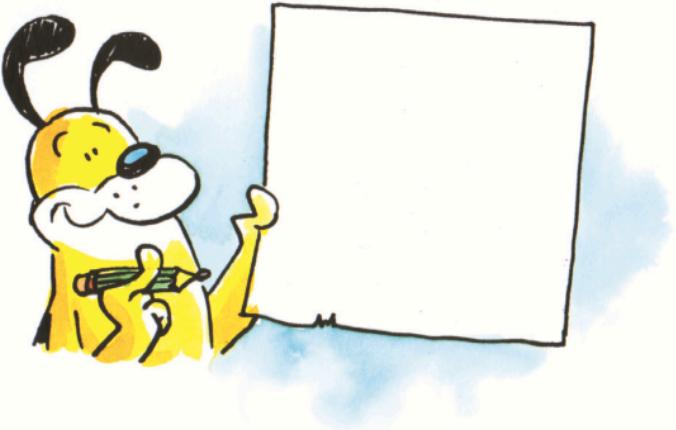
Kinyarwanda

Ibihushanyo
by'injangwe
n'imbwa
Gabriel Bazimaziki
Elke and René Leisink

Iyi ni Injangwe.

Iyi ni Imbwā.

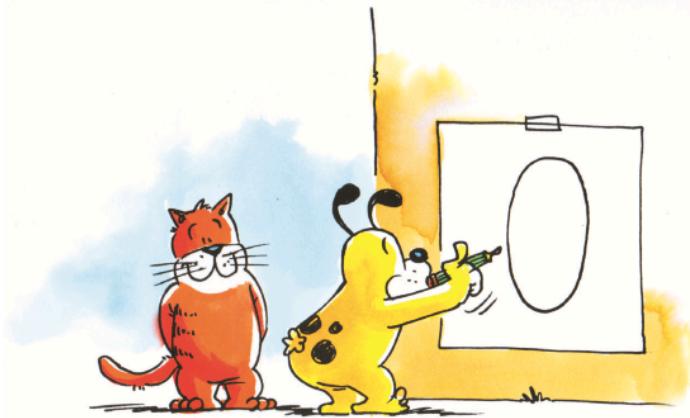




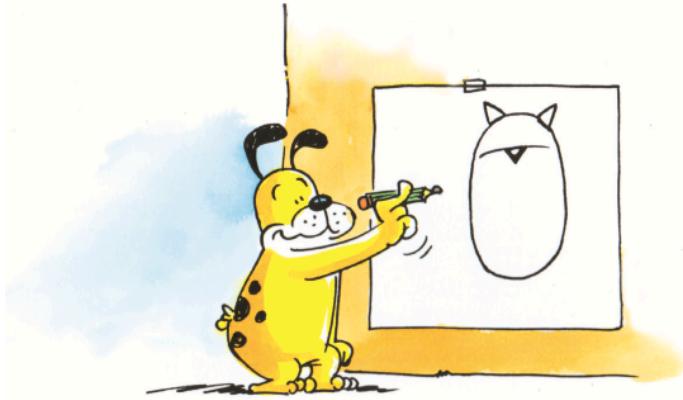
Injangwe n'imbwa zirashaka
gushushanya. Injangwe n'imbwa
zirashaka gusigamo amabara.
Injangwe n'imbwa zirashaka guhangga.

Imbwa iratangiye. Ifashe ikaramu
y'igitu n'urupapuro. Urupapuro ni
mpandenye.

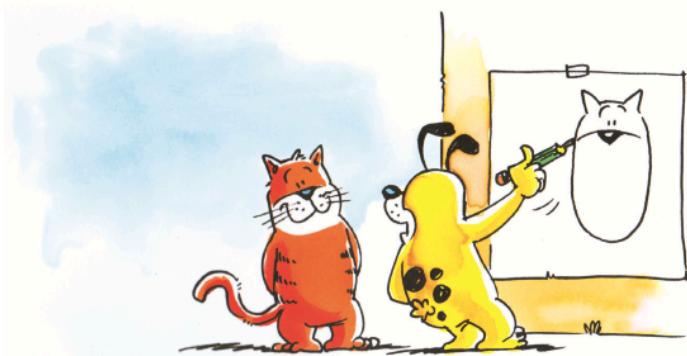
Imbwa ibanza gushushanya uruziga.
Uruziga ni umubiri w'injangwe.
Hmmm! Ibyo biroroshye.



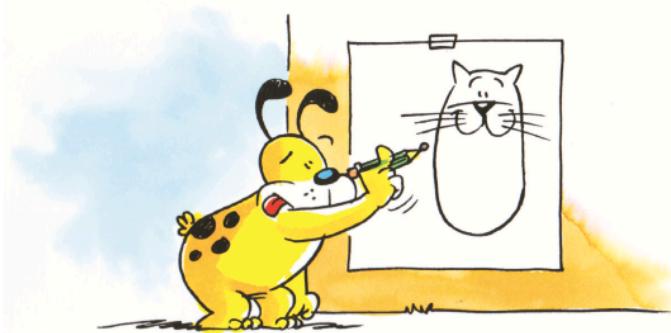
Nuko ishushanya mpandeshatu ebyiri
hejuru y'uruziga. Izo mpandeshatu
ebyiri ni amatwi y'injangwe, yongera
gushushanya mpandeshatu yirabura
mu ruziga. Iyo mpandeshatu yirabura
ni izuru ry'injangwe. Nuko ica
umurongo hejuru y'izuru.

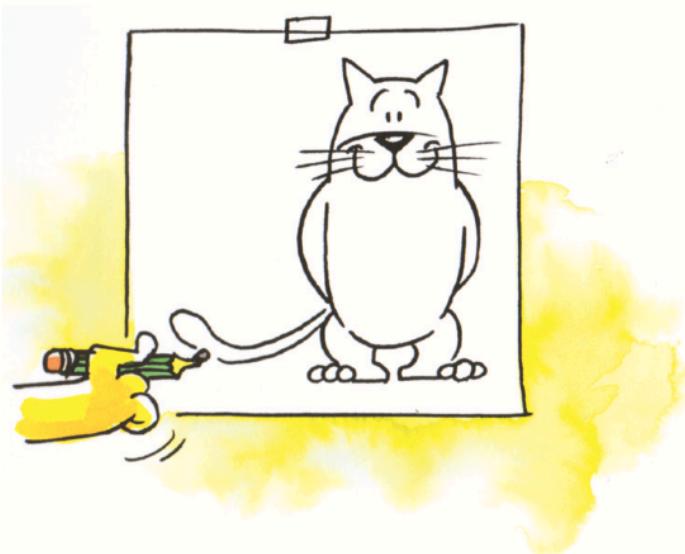


Irongera ishushanya amaso n'ibitsike
by'injangwe. Amaso ni utudomo tubiri.
Ibitsike ni uturongo tubiri. Eee!
Biroroshye!



Noneho ishushanya umunwa
w'injangwe. Umunwa ni umurongo.
Umeze nk'inyuguti ya 'W'. Ishushanya
ubwoya bwo ku munwa w'injangwe.
Ubwoya butatu ibumoso n'ubundi
butatu iburyo.



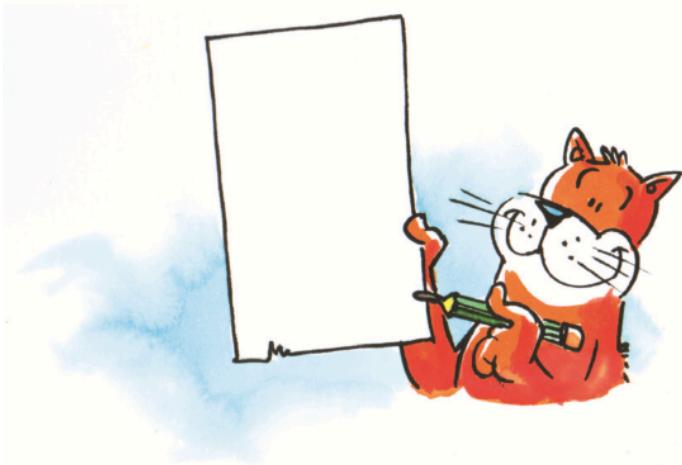


Igishushanyo gisa n'ikigiye kurangira.
Ishushanya amaboko n'amaguru
y'injangwe. Amaboko n'amaguru ni
imirongo. Ishushanya amano
y'injangwe. Amano ni inziga. Irongera
ishushanya umurizo w'injangwe.
Umurizo ni umurongo muremure.

Hanyuma ishushanya n'udusharu ku mubiri w'injangwe. Umubiri iwuha ibara ry'ikigina. Nuko igishushanyo kiba kirarangiye. Mbega ukuntu ari kiza weee!



Ubwo hakurikiraho injangwe. Ifata
ikaramu y'igiti n'urupapuro.
Urupapuro rufite ishusho
y'urukiramende.



Injangwe ishushanya uruziga. Uruziga
ni umubiri w'imbwa. Mbega byiza!



Noneho ishushanya utuntu tubiri
hejuru ya rwa ruziga. Utwo tuntu tubiri
ni amatwi y'imbwa. Ishushanya
uruziga rw'umukara muri rwa ruziga
runini. Urwo ruziga rw'umukara ni
izuru ry'imbwa. Hejuru y'izuru ihaca
akarongo.



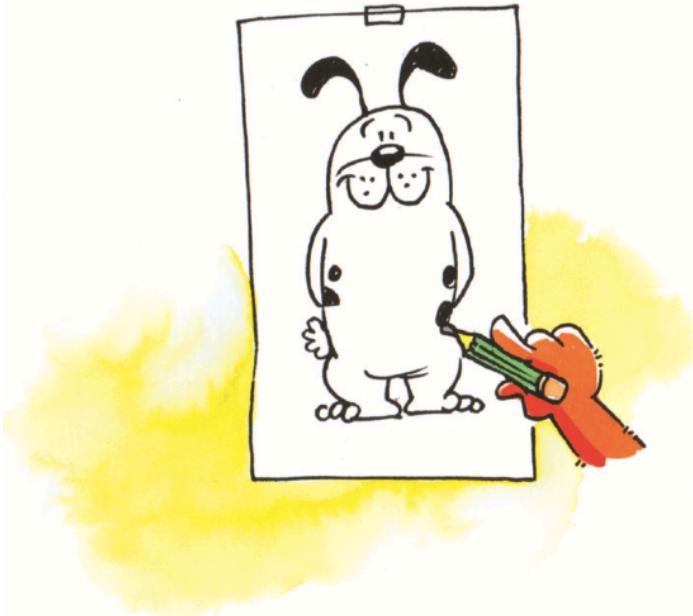
Nuko ikurikizaho amaso n'ibitsike
by'imbwa. Amaso iyagira utudomo
tubiri. Naho ibitsike ni uturongo tubiri.
Ooo! Birahebuje!



Noneho ishushanya umunwa w'imbwa. Umunwa ni umurongo. Umeze nk'inyuguti ya 'W'. Kuri uwo munwa ishushanyaho utudomo dukurikiranye. Dutatu ibumoso n'utundi dutatu iburyo.



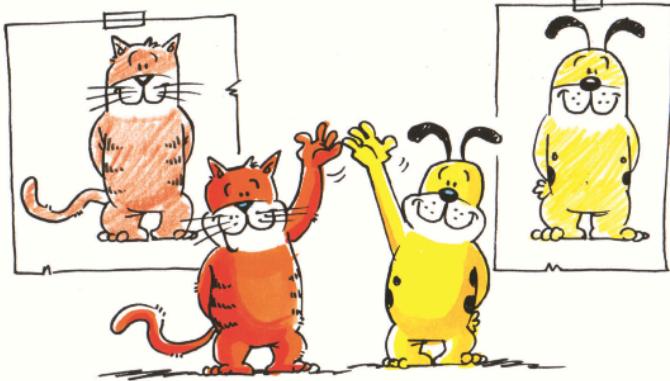
Igishushanyo kirasa n'ikirangiye.
Ishushanya amaboko n'amaguru
y'imbwa. Amaboko n'amaguru ni
imirongo. Ishushanya amano y'imbwa.
Amano ni inziga. Ishushanya umurizo
w'imbwa. Umurizo umeze nk'ururabo.



Isoreza ku gushushanya inziga zifite
ibara ry'umukara ku mubiri w'imbwa.
Iwuha ibara ry'umuhondo. Ubwo iba
irangije gushushanya. Mbega ibantu
bihebuje!



Injangwe n'imbwa byishimiye
ibishushanyo byazo.





"I would love to help the whole world to read
and there is still so much to do"
Aagje van Heekeren, Biblionef Director 2004-2012

Thanks to Aagje's enthusiasm the Cat and Dog
booklets could be made. As a tribute they will
be reprinted to mark her departure as Director
of Biblionef.

Cat and Dog

Concept, text, illustrations
and design Elke and René Leisink
Publishing Biblionef
Printing Studio/Drukkerij pk84
Copyright 2014
ISBN 978 90 8147 671 3

This book could be published thanks to the
generous support of
• pater eusebius kemp stichting
• stichting casterenhoeve
• family leisink
• family bongaerts

About Biblionef

We all want children to become readers - to have empathy for characters, big vocabularies and imaginations, and to be able to immerse themselves in another world through a book. Biblionef places a strong emphasis on reading for pleasure; we believe children should have a sense of fun as they read. It should not be a chore, but an exciting activity, something to look forward to.

To achieve this, children need to be exposed to books with great stories. Books which help with children's literacy development, give access to information and education, and teach them to think for themselves - to make good decisions.

Biblionef's goal is to make a profound impact on the lives of children and we are deeply committed to giving all children access to books. Biblionef foundations provide new books to library projects for children who have no access to books. Books containing stories they can relate to and learn from.

www.biblionef.org

About Cat and Dog

Cat and Dog books are funny and easy to read.
Learn only 200 words and start reading the books.

www.cat-and-dog.org

You are free to download, copy, translate or adapt this story and use the illustrations as long as you attribute in the following way:

Ibihushanyo by'injangwe n'imbwa

Author - Elke and René Leisink

Translation - Gabriel Bazimaziki

Illustration - Elke and René Leisink

Language - Kinyarwanda

Level - Longer paragraphs

© African Storybook Initiative 2017

Creative Commons: Attribution 4.0

Source www.africanstorybook.org

